

THE UNIVERSITY OF LIVERPOOL

TELEPHONE : ROYAL 6022

6 - X - 1956



SCHOOL OF HISPANIC STUDIES

Estimat Dr. Vicens:

Vetani Liverpool! Un lloc horrible? Gens,  
ni mica. I la vida és fàcil i agradable. Ara  
mateix estic confortablement assegut a la meua  
habitació, davant del foc, amb la ràdio connecta-  
da amb el "Third Programme" de la BBC i  
"La vie très horifique du grand Gargantua"  
oberta sobre el braç del silló. Però... No tot  
són les passejades per la ciutat, l'estada a  
la magnífica "Library" de l'Universitat o  
els concerts al "Philharmonic Hall". Hi ha  
altres coses menys agradables i sobretot una:  
aquí m'han rebut com si no esperessin gran  
cosa de mi. Aquesta és una cosa que pateren  
no m'han demostrat clarament, però que blo-  
ta una mica en l'ambient... i jo ho noto. I  
ho noto perquè és una cosa que m'ha



passat freqüentment en la vida. Ni els que m'han rebut aquí ni els que m'hi han enviat (i haurien enviat en bluch molt més a gust, si hoguessin pogut) esperen molt de mi. Tampoc vosté ho ha esperat mai, màxim perquè em coneix únicament per un desgraciat treball on jo no he posat res de mi mateix. I això és bo per a mi, perquè m'excita interiorment i m'obliga a treballar sense descans.

Jo menys una vida tranquil·la, o del tota al màxim als costums anglesos — que la veritat és que no em desagraden — i sóc amable amb tothom. Ningú s'adonaria que per dintre estic cremant i bullint. Però encara que això m'hoagi de costar malgastant-hi tot aquest any (i és ben veritat que un any d'una vida és una cosa ben cara per malbaratar-la) els pensó donar una petita sorpresa. O m'hi trencaré el cap.

I si no aconseguixo fer canviar d'opinió aquesta gent al cap d'aquest any (no pas fent castells de focs artificials per a lleïr-me, sinó pel resultat binat del meu treball) serà que la gent que



THE UNIVERSITY OF LIVERPOOL

TELEPHONE : ROYAL 6022



SCHOOL OF HISPANIC STUDIES

esperen poc de mi són els que tenen raó (els d'aquí i els d'ací, els de la Universitat de Barcelona i els de fora) i que val més que em dediqui a alguna altra cosa que a un treball de tipus intel·lectual.

Sento extraordinàriament haver dedicat l'espai d'aquesta carta a parlar de problemes meus, tant poc interessants per vosté, en comptes d'haver-li dit totes altres coses que si haurien estat interessants com haurien sigut: la gent que treballen aquí en història moderna, les seves opinions i tendències; els



magnífics llibres d'història (sobretot  
d'història ecclèsiàstica) que he vist en  
una llibreria, etc. ~~De~~ parlar-li, de  
com l'Índice Històrico Español és a la  
sala de revistes de ~~la~~ bibliotecca, etc.  
Ho sento; però és que de l'altre tema no  
podia parlar-ne a ningú: ni a la  
meua família ni als meus amics de  
Barcelona — que em valen massa per a  
no posar-se del meu costat; però que es-  
tan desconnectats dels medis universitaris  
i no ho entendrien bé —, ni menys a  
Liverpool.

Rebi un bon record i una  
cordial salutació de  
~~Josep Gual~~

La meua adreça és:

33, Ivanhoe Road.

LIVERPOOL, 17.

Se recorda d'en Gubern, ah?